

SKLEPNA LISTINA

Pooblašćenci

KRALJEVINE BELGIJE,

REPUBLIKE BOLGARIJE,

ĆEŠKE REPUBLIKE,

KRALJEVINE DANSKE,

ZVEZNE REPUBLIKE NEMĆIJE,

REPUBLIKE ESTONIJE,

HELENSKE REPUBLIKE,

KRALJEVINE ŠPANIJE,

FRANCOSKE REPUBLIKE,

IRSKE,

ITALIJANSKE REPUBLIKE,

REPUBLIKE CIPER,

REPUBLIKE LATVIJE,

REPUBLIKE LITVE,

VELIKEGA VOJVODSTVA LUKSEMBURG,

REPUBLIKE MADŽARSKE,

MALTE,

KRALJEVINE NIZOZEMSKE,

REPUBLIKE AVSTRIJE,

REPUBLIKE POLJSKE,

PORTUGALSKE REPUBLIKE,

ROMUNIJE,

REPUBLIKE SLOVENIJE,

SLOVAŠKE REPUBLIKE,

REPUBLIKE FINSKE,

KRALJEVINE ŠVEDSKE,

ZDRUŽENEGA KRALJESTVA VELIKE BRITANIJE IN SEVERNE IRSKE,

pogodbenice Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo ter Pogodbe o Evropski uniji, v nadaljnjem besedilu "države članice", in

EVROPSKE SKUPNOSTI in EVROPSKE SKUPNOSTI ZA ATOMSKO ENERGIJO,
v nadaljnjem besedilu "Skupnost",

na eni strani ter

pooblaščenci Bosne in Hercegovine,

na drugi strani,

ki so se srečali v [...] dne [...], da podpišejo Stabilizacijsko-pridružitveni sporazum med Evropskima skupnostma in njunimi državami članicami na eni strani ter Bosno in Hercegovino na drugi strani, v nadaljnjem besedilu "ta sporazum", so sprejeli naslednja besedila:

ta sporazum in njegove priloge I do VII, to so:

- Priloga I (člen 21) Tarifne koncesije Bosne in Hercegovine za industrijske izdelke iz Skupnosti

- Priloga II (člen 27(2)) Opredelitev pojma proizvodi iz "mlade govedine"
- Priloga III (člen 27) Tarifne koncesije Bosne in Hercegovine za osnovne kmetijske proizvode s poreklom iz Skupnosti
- Priloga IV (člen 28) Dajatve pri uvozu blaga s poreklom iz Bosne in Hercegovine v Skupnost
- Priloga V (člen 28) Dajatve pri uvozu blaga s poreklom iz Skupnosti v Bosno in Hercegovino
- Priloga VI (člen 50) Ustanavljanje: Finančne storitve
- Priloga VII (člen 73) Pravice intelektualne, industrijske in poslovne lastnine

in naslednje protokole:

- Protokol 1 (člen 25) o trgovini s predelanimi kmetijskimi proizvodi med Skupnostjo ter Bosno in Hercegovino
- Protokol 2 (člen 42) o opredelitvi pojma "izdelki s poreklom" in načinih upravnega sodelovanja za uporabo določb tega sporazuma med Skupnostjo ter Bosno in Hercegovino
- Protokol 3 (člen 59) o kopenskem prometu

- Protokol 4 (člen 71) o državni pomoči za jeklarsko industrijo
- Protokol 5 (člen 97) o medsebojni upravni pomoči v carinskih zadevah
- Protokol 6 (člen 126) Reševanje sporov
- Protokol 7 (člen 27) o vzajemnih preferencialnih koncesijah za določena vina, vzajemnem priznavanju, zaščiti in nadzoru imen vin, žganih pijač in aromatiziranih vin.

Pooblaščenci držav članic in Skupnosti ter pooblaščenci Bosne in Hercegovine so sprejeli besedila spodaj navedenih skupnih izjav, priloženih k tej sklepni listini:

- Skupna izjava o členih 51 in 61
- Skupna izjava o členu 73.

Pooblaščenci Bosne in Hercegovine so se seznanili s spodaj navedeno izjavo, priloženo k tej sklepni listini:

- Izjava Skupnosti o izjemnih trgovinskih ukrepih, ki jih je Skupnost odobrila na podlagi Uredbe (ES) št. 2007/2000.

SKUPNE IZJAVE

Skupna izjava o členih 51 in 61

Pogodbenici se strinjata, da sporazum v ničemer ne posega v lastninskopravno ureditev v Bosni in Hercegovini.

Pogodbenici se nadalje strinjata, da za ta sporazum določbe členov 51 in 61 Bosni in Hercegovini ne prepovedujejo izvajanja omejitev pridobitve ali uporabe lastninskih pravic nad nepremičninami na podlagi javnega reda, javne varnosti ali javnega zdravja, pod pogojem da se te omejitve uporabljajo brez diskriminacije za družbe in državljane Bosne in Hercegovine ter družbe in državljane Skupnosti.

Skupna izjava o členu 73

Pogodbenici se strinjata, da za namen tega sporazuma intelektualna in industrijska lastnina vključuje predvsem avtorske pravice, vključno z avtorstvom računalniških programov, in sorodne pravice, pravice, ki se nanašajo na zbirke podatkov, patente, vključno s certifikati o dopolnilni zaščiti, industrijske vzorce in modele, blagovne znamke in storitvene znamke, topografijo integriranih vezij, geografske označbe, vključno z oznakami porekla, in žlahtniteljske pravice.

Varstvo pravic poslovne lastnine vključuje predvsem varstvo pred nelojalno konkurenco v skladu s členom 10(a) Pariške konvencije o varstvu industrijske lastnine in varstvu nerazkritih podatkov, kakor je navedeno v členu 39 Sporazuma o trgovinskih vidikih pravic intelektualne lastnine (Sporazum TRIPS).

Pogodbenici se tudi strinjata, da raven varstva, navedena v členu 73(3) tega sporazuma, vključuje razpoložljive ukrepe, postopke in pravna sredstva, določena v Direktivi Evropskega parlamenta in Sveta 2004/48/ES z dne 29. aprila 2004 o uveljavljanju pravic intelektualne lastnine¹.

¹ UL L 157, 30.4.2004, str. 45, popravljena različica v UL L 195, 2.6.2004, str. 16.

Izjava Skupnosti

Izjava Skupnosti o izjemnih trgovinskih ukrepih, ki jih je Skupnost odobrila na podlagi Uredbe (ES) št. 2007/2000.

Ob upoštevanju dejstva, da Evropska skupnost državam, ki sodelujejo ali so povezane s stabilizacijsko-pridružitvenim procesom EU, vključno z Bosno in Hercegovino, na podlagi Uredbe (ES) št. 2007/2000 z dne 18. septembra 2000 o uvedbi izjemnih trgovinskih ukrepov za države in ozemlja, ki sodelujejo ali so povezana s stabilizacijsko-pridružitvenim procesom Evropske unije¹, Skupnost izjavlja:

- da se bodo pri uporabi člena 34 tega sporazuma poleg pogodbenih trgovinskih koncesij, ki jih v tem sporazumu zagotavlja Skupnost, uporabljali ugodnejši enostranski avtonomni trgovinski ukrepi, dokler se uporablja Uredba (ES) št. 2007/2000;
- da se zlasti v primeru proizvodov iz poglavij 7 in 8 kombinirane nomenklature, za katere je s skupno carinsko tarifo določena uporaba carinskih dajatev *ad valorem* in posebne carinske dajatve, zmanjšanje uporablja tudi za posebne carinske dajatve z odstopanjem od ustrezne določbe člena 28(2) tega sporazuma.

¹ UL L 240, 23.9.2000, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 530/2007 (UL L 125, 15.5.2007, str. 1).